

〔意〕克罗齐

# 美学原理

朱光潜译

# 美学纲要

韩邦凯 罗芃译

外国文学出版社

一九八三年·北京

封面设计：秦 多

**美学原理 美学纲要**

---

外国文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

六 〇 三 厂 印 刷

字数 215,000 开本 787×1092 毫米<sup>1</sup>/<sub>32</sub> 印张 11<sup>9</sup>/<sub>16</sub> 插页 2

1983 年 11 月北京第 1 版 1983 年 11 月湖北第 1 次印刷

印数 00,001—37,000

---

书号 10218·158

定价 0.93 元

# 目 次

## 美学原理

修正版译者序 .....	3
第一版译者序 .....	5
<b>第一章 直觉与表现</b> .....	<b>7</b>
直觉的知识——直觉知识可离理性知识而独立——	
直觉与知觉——直觉与时间空间概念——直觉与感	
受——直觉与联想——直觉与表象——直觉与表现	
——直觉与表现有分别的错觉——直觉与表现的统	
一	
<b>第二章 直觉与艺术</b> .....	<b>19</b>
附带的结论和说明——艺术与直觉的知识统一——	
它们没有种类上的分别——它们没有强度上的分别	
——它们的分别是宽度上的和经验的——艺术的天	
才——美学中的内容与形式——评艺术模仿自然说	
与艺术的幻觉说——评艺术为感觉的(非认识的)事	
实说——审美的形象和感觉——评审美的感官说——	

艺术作品的整一性与不可分性——艺术作为解放者

### 第三章 艺术与哲学……………29

理性的知识不能离直觉的知识——评对本说的反驳  
——艺术与科学——内容与形式的另一意义。散文  
与诗——第一度与第二度的关系——知识没有其它  
形式——历史——它与艺术的同异——历史的批评  
——历史的怀疑主义——哲学为完善的科学，所谓  
自然科学和它们的局限性——现象与本体

### 第四章 美学中的历史主义与理智主义……………40

评合理说与自然主义——评艺术须有观念议论及典  
型诸说——评象征与寓言——评艺术的和文学的种  
类说——判断艺术时由种类说所生的错误——种类  
区分的经验的意义

### 第五章 史学与逻辑学中的类似错误……………48

评历史哲学——美学侵越逻辑学——逻辑学的本质  
——逻辑的判断与非逻辑的判断的分别——三段论  
法——逻辑的假与审美的真——改革过的逻辑学

### 第六章 认识的活动与实践的活动……………56

意志——意志是知识的归宿——反驳与解答——评  
实践的判断或价值的判断——从审美的活动中排除  
实践的活动——评艺术的目的说及内容的选择说  
——从实践的观点看，艺术是无害的——艺术的独  
立——评风格即人格说——评艺术须真诚说

### 第七章 认识的活动与实践的活动的类比……………64

实践活动的两个形式——经济上的有用的活动——

有用的活动与技术的活动的分别——有用的与自私  
的两概念的分别——经济的意志与道德的意志——  
纯粹的经济性——道德的经济方面——纯经济的活  
动和在道德上不分好坏的活动的谬见——评功利主  
义与伦理学经济学的改造——实践活动中的现象与  
本体

## 第八章 其它心灵的形式不存在……………71

心灵的系统——天才的各种形式——第五形式的活  
动不存在：法律，社会性——宗教——形而上学——  
心里的想象与直觉的理智——神秘的美学——艺术  
的朽与不朽

## 第九章 论表现不可分为各种形态或程度，并评修词 学……………77

艺术的各种性质——表现没有形态的分别——翻译  
的不可能性——评修词的品类——修词品类的经验的  
意义——(一)这些品类名目用作审美事实的同义  
字——(二)它们用来指各种审美的欠缺——(三)它  
们超出审美范围而用于科学的意义——修词学在学  
学校里——诸表现品的类似点——翻译的相对的可能  
性

## 第十章 各种审美的感觉以及美与丑的分别……………84

感觉一词的各种意义——感觉当作活动——感觉与  
经济活动的统一——评快感主义——每种活动都有  
感觉陪伴——感觉中几个常见分别的意义——价值  
与反价值：对立面及其统一——美当作表现的价值

或干脆地当作表现——丑，丑之中美的因素——不  
美不丑的表现品不存在——真正的审美的感觉以及  
陪伴的或偶来的感觉——评外表的感觉说

## 第十一章 评审美的快感主义……………92

评美与高等感官的快感的混淆——评游戏说——评  
性欲说与胜利说——评同情说的美学。内容与形式  
在同情说中的意义——审美的快感主义与道德主义  
——道学否定艺术，教书匠辩护艺术——评比美说

## 第十二章 同情说的美学和一些假充审美的概念……………97

假充审美的概念和同情说的美学——评艺术丑与征  
服丑的学说——各种假充审美的概念属于心理学  
——这些概念不能有严格的定义——实例：雄伟的，  
喜剧的，诙谐的诸词的定义——这些概念与审美的  
概念的关系

## 第十三章 自然与艺术中的“物理的美”……………104

审美的活动与物理的概念——表现：审美的意义与  
自然科学的意义——表象与记忆——备忘工具的制  
造——物理的美——内容与形式：另一意义——自  
然美与人为美——混合的美——写作符号——自由  
的美与非自由的美——评非自由的美——创造所用  
的刺激物

## 第十四章 物理学与美学的混淆所生的错误……………114

评审美的联想主义——评美学的物理学——评人  
体美——评几何图形美——评模仿自然说的另一  
面——评美的基本形式说——评寻求美的客观条

件——美学的天文学

**第十五章 外射的活动。各种艺术的技巧与理论……121**

外射是实践的活动——外射的技巧——各种艺术的技巧方面的理论——评个别艺术的美学理论——评各种艺术的分类——评各种艺术的联合说——外射的活动与效用和道德二者的关系

**第十六章 鉴赏力与艺术的再造 ……………129**

审美的判断，它与审美再造的统一——二者不可能有分歧——鉴赏力与天才的统一——与其它各种活动的类比——评审美的绝对主义(理智主义)与相对主义——评相对的相对主义——以刺激物与心理情况的多样化为理由，对本说的反驳——评自然符号与习成符号的分别——情况差别的克服——修补还原与历史的解释

**第十七章 文学与艺术的历史 ……………139**

文学与艺术中的历史批评，它的重要性——文学与艺术的历史，它与历史批评的分别，与审美判断的分别——艺术史与文学史的方法——评艺术起源问题——进步原则与历史——艺术的与文学的历史中的进步不是一条单线的——一些违犯这个规律的错误——进步对于美学的其它意义/

**第十八章 结论：语言学与美学的统一……………151**

本书提要——语言学与美学的统一——语言学的问题化成美学的公式，语言的性质——语言的起源与发展——文法与逻辑的关系——文法中词的种类

——语言的个性与语文的分类——规范文法的不可  
能——含教导意味的著作——基本的语言事实：字根  
——审美的判断与模范语言——结论

注 释 ..... 164

## 美学纲要

意文版序 ..... 197

英译者序 ..... 199

第一章 “艺术是什么？” ..... 203

第二章 关于艺术的一些偏见 ..... 230

第三章 艺术在心灵和人类社会中的地位 ..... 252

第四章 批评与艺术史 ..... 271

第五章 美学史的起源、阶段和特征 ..... 290

第六章 艺术表现的整一性 ..... 315

〔附 编〕 两门世俗的科学：美学和经济学 ..... 334

注 释 ..... 349

〔附编〕注 释 ..... 362



# 美 学 原 理

〔意〕克 罗 齐 著

朱 光 潜 译



## 修正版译者序

这几年国内美学界在批判我的主观唯心主义的美学思想中，常涉及我所依据的克罗齐的美学思想。一般人把克罗齐称为新黑格尔派，其实他的美学思想更接近康德。不但他的直觉说是发挥康德的“无所为而为的观照”说，而且在存在与意识的关系上，他认为本来“无形式的物质”借心灵综合作用而得到形式，也还是康德的“先经验的综合”说的变相。所以他的美学思想还是属于主观唯心主义的范畴。他的基本错误就在这个主观唯心主义的出发点，从此生出一些其它突出的错误；例如把单纯感觉式的直觉混为艺术形象思维式的直觉，把直觉和抽象思维的分别加以绝对化，过分强调直觉为心灵活动，把艺术的表现媒介和传达技巧看成和艺术没有直接的关系之类。不过他对美学也并非毫无贡献。在立的方面，他把形象思维和抽象思维的对立突出地加以阐明了，尽管他没有看到这两对立面的统一，他把艺术的整一性（即无论是自然美还是艺术美，无论是这一种艺术美还是那一种艺术美，既然都叫做美，总有一个共同的特性）也强调指出了，尽管他忽视了不同具体事例的差异性。在破的方面，他对于过去一些美学观点的批评也替

美学的进展扫清了一些障碍，特别在否定美学上的快感主义，联想主义，“理智的直觉”说，同情说，鉴赏力与天才的对立说等方面。至于艺术与语言的统一说则是他首次提出来的，对于语言学与美学都有深刻的意义；不过关于这方面，我们还有待于进一步的探讨。

象康德和黑格尔一样，克罗齐是把美学看成哲学中一个部门的，他用的方法主要地是概念的分析和推演，所以他反对从作为经验科学的心理学观点去研究美学。我在“文艺心理学”里，一方面依据了克罗齐纯粹从哲学出发所建立的理论，一方面又掺杂了一些心理学派的学说。如果单从介绍克罗齐来说，我对他有些歪曲。因此，把克罗齐的原著介绍出来，无论是对于批判还是对于吸收，都是有益的。克罗齐自己在本书第九章里也说，“过去的错误的学说不宜忘掉不谈，因为各种真理都要在和错误斗争之中，才能维持它们的生命。”

这是十年前的旧译，为了再版，我作了很多的文字上的修改。

朱光潜 1956年7月

## 第一版译者序

我起念要译克罗齐的“美学”，远在十五六年以前，因为翻译事难，一直没有敢动手。这十五六年中我却写过几篇介绍克罗齐学说的文章，事后每发见自己有误解处，恐怕道听途说，以讹传讹，对不起作者，于是决定把“美学”翻译出来，让读者自己去看作者的真面目。

“美学”是克罗齐的第一部著作，它所讨论的不仅是普通的美学问题，尤其是美学在整个哲学中的地位，审美活动与其它心灵活动的分别和关系。克罗齐对于哲学自有一个系统，美学在这个系统里只是一个项目。他写完“美学”以后，继续写了三部书——“逻辑学”、“实践活动的哲学”、“历史学”——才把他所谓“心灵的哲学”全部和盘托出。不过后来的三部书的要义都已在“美学”里约略提及，所以“美学”这部书含有他的全部哲学的雏形，不能只当作一部专讲美学的书去看。

克罗齐的文章有它的逻辑的谨严性，意思表达达到恰能明白为止，不再去发挥，也不讲究词藻的修饰，所以表面看起来象很干枯，有时象过于简略，没有一般写艺术问题的文章那么“美”。它的好处在精确不支蔓。读这种文章，如同

读亚理斯多德和康德的文章一样，当然很费力；惟其要费力，读者就要读一句，想一句，不能走马看花，或是只被动地接受，所以费力有费力的收获。

我自己写文章，一般以流畅亲切为主，翻译这书时却不得不改变自己的作风以求对于作者忠实。我起稿两次，第一次全照原文直译，第二次誊清，丢开原文，顺中文的习惯把文字略改得顺畅一点。我的目标是：第一不违背作者的意思，第二要使读者在肯用心求了解时能够了解。

因为原文太简，有时援引中国读者所不很熟习的学说或典故，所以我在译文之后附着简明的注释。

原书分原理与历史两部分，我只译了原理部分，所以书名也改为“美学原理”，这并非因为历史部分不重要，而是因为克罗齐写美学学说史，完全照他的直觉即表现那个观点出发，与他的学说无关的一概从略。所以“美学”的历史部分不能当作一般的美学史去看，对于初学者没有多大用处。

我根据的本子是昂斯勒(Douglas Ainslie)的英译本，一九二二年伦敦麦美伦书店出版(Benedetto Croce, AESTHETIC as Science of Expression and General Linguistic, Macmillan & Co. Ltd., London, 1922)，译时并参照意大利原文本第五版。因为我发见英译本常有错误或不妥处，原因在译者的哲学训练不太够，而且他根据修正的是原文第四版(一九〇九年版)，克罗齐在第五版(一九二二年版)里已略有更正。

朱光潜 1947年2月

## 第一章 直觉与表现

〔直觉的知识〕 知识有两种形式：不是直觉的，就是逻辑的；不是从想像得来的，就是从理智得来的；不是关于个体的，就是关于共相的；不是关于诸个别事物的，就是关于它们中间关系的；总之，知识所产生的不是意象，就是概念①。

在日常生活中，我们常用到直觉的知识。人们说，有些真理不能下界说，不能用三段论式证明，必须用直觉去体会。政治家每指责抽象的理论家对实际情况没有活泼的直觉；教育理论家极力主张首先要发达学童的直觉功能；批评家在评判艺术作品时，以为荣誉攸关的是撇开理论和抽象概念，只凭直接的直觉下判断；实行家也每自称立身处世所凭借的，与其说是理智，不如说是直觉。

直觉的知识在日常生活中虽然得到这样广泛的承认，在理论与哲学的区域中却没有得到同样应得的承认。理性的知识早就有一种科学去研究，这是世所公认而不容辩论的，这就是逻辑；但是研究直觉知识的科学却只有少数人在畏缩地辛苦维护。逻辑的知识占据了最大的份儿，如果逻辑没有完全把她的伙伴宰杀吞噬，也只是吝啬地让她处于侍

婢或守门人的单位。没有理性知识的光，直觉知识能算什么呢？那就只是没有主子的奴仆。主子固然得到奴仆的用处，奴仆却必须有主子才能过活，直觉是盲目的，理智借眼睛给她，她才能看。

〔直觉知识可离理性知识而独立〕 现在我们所要切记的第一点就是：直觉知识并不需要主子，也不要倚赖任何人；她无须从旁人借眼睛，她自己就有很好的眼睛。直觉品<sup>②</sup>固然可与概念混合，但是也有许多直觉品毫没有这种混合的痕迹，这就足见混合并非必要。画家所给的一幅月景的印象，制图家所画的一个疆域的轮廓，一段柔美的或是雄壮的乐曲，一首嗟叹的抒情诗的文字，或是我们在日常生活中发疑问，下命令，和表示哀悼所用的文字，都很可以只是直觉的事实，毫不带理智的关系。但是不管你对这些事例怎样看，并且姑且承认文明人的直觉品有大部分含着概念，也还有一个更重要更确定的论点须提出：混化在直觉品里的概念，就其已混化而言，就已不复是概念，因为它们已失去一切独立与自主；它们本是概念，现在已成为直觉品的单纯原素了。放在悲喜剧人物口中的哲学格言并不在那里显出概念的功用，而是在那里显出描写人物特性的功用。同理，画的面孔上一点红，在那里并不代表物理学家的红色，而是画像的一个表示特性的原素。全体决定诸部分的属性。一个艺术作品尽管满是哲学的概念，这些概念尽管可以比在一部哲学论著里的还更丰富，更深刻，而一部哲学论著也尽管有极丰富的描写与直觉品；但是那艺术作品尽



管有那些概念，它的完整效果仍是一个直觉品的；那哲学论著尽管有那些直觉品，它的完整效果也仍是一个概念的。例如“约婚夫妇”<sup>③</sup>一书含有许多伦理的议论，但它并不因此在全体上失去一个单纯故事或直觉品的特性。同理，一部哲学著作，例如叔本华的著作，里面有许多片段故事和讽刺寓言，这也不使它失去说理文的特性。一个科学作品和一个艺术作品的分别，即一个是理智的事实，一个是直觉的事实。这个分别就在作者所指望的完整效果上面见出。这完整效果决定而且统辖各个部分；这各个部分并不能一一提出而抽象地就它本身去看。

〔直觉与知觉〕只承认直觉可独立不靠概念，还不能尽直觉的真义。有一派人承认这种独立，或是至少不彰明较著地使直觉靠理智，但却仍不免犯另一种错误，以至不明直觉的真相。这就是把直觉认成知觉<sup>④</sup>，认成对于现前实在的知识，即说某某事物是实在的那种认识。

知觉的确是直觉。例如我在里面写作的这间房子，摆在我面前的墨水瓶和纸，我用的笔，我所接触的和用来做我的工具的种种事物，以及既在写作，所以是存在的我自身——这一切知觉品都同时是直觉品。但是我现在忽然想起另一个我，在另一城市中另一间房屋里用另一种纸笔墨写作，这意象也还是一个直觉品。这可见实在与非实在的分别对于直觉的真相是不相干的，次一层的。如果我们假想人心第一次有直觉品，那就好象只能是关于现前实在界的，这就是说，它除实在界以外不能对任何事物起直觉。但是